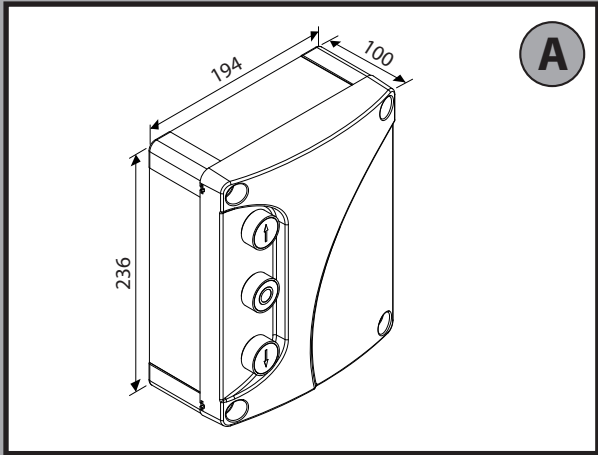
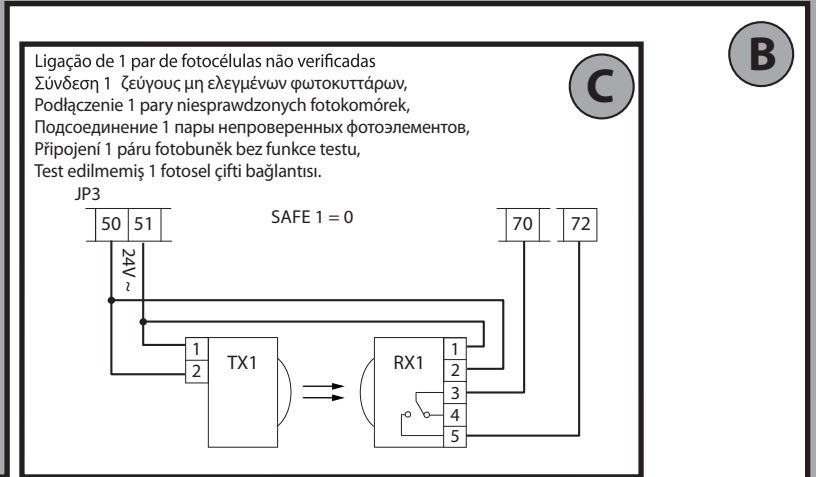




# БЫСТРЫЙ МОНТАЖ



**A**



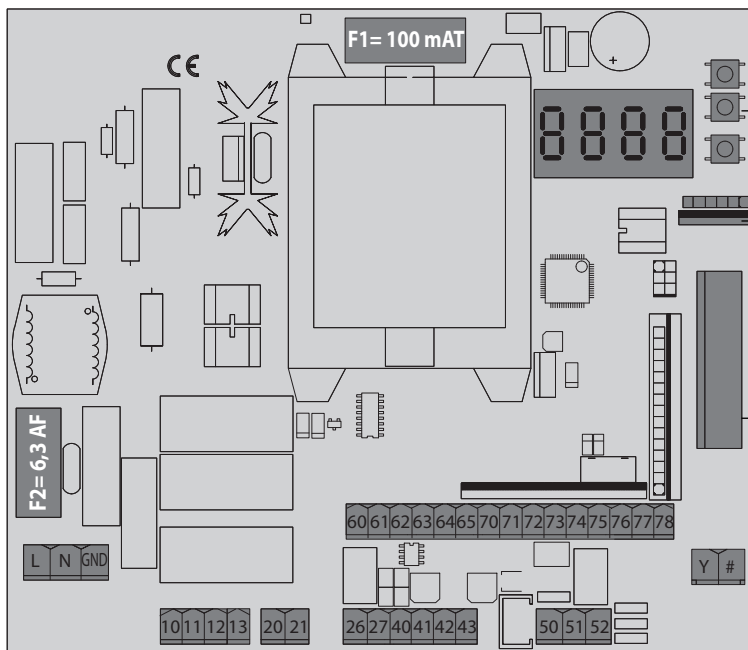
**C**

**B**

Ligação de 1 par de fotocélulas não verificadas  
 Σύνδεση 1 ζεύγους μη ελεγμένων φωτοκυττάρων,  
 Podłączenie 1 pary niesprawdzonych fotokomórek,  
 Подсоединение 1 пары непроверенных фотоэлементов,  
 Připojení 1 páru fotobuněk bez funkce testu,  
 Test edilmemiş 1 fotosel çifti bağlantısı.

JP3

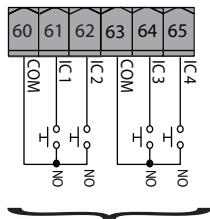
SAFE 1 = 0



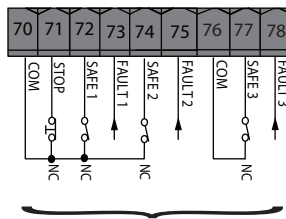
Дисплей + клавиши программирования.

Разъем портативного программатора.

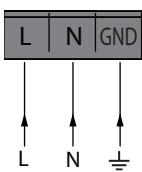
Разъем для радиоприемника (смотрите соответствующий параграф).



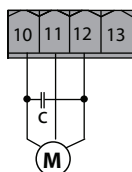
Управления



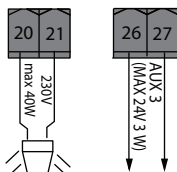
Предохранительные устройства



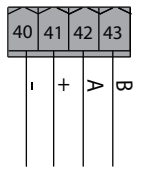
Питание



Двигатель



AUX



Entradas encoder

Входы концевого энкодера



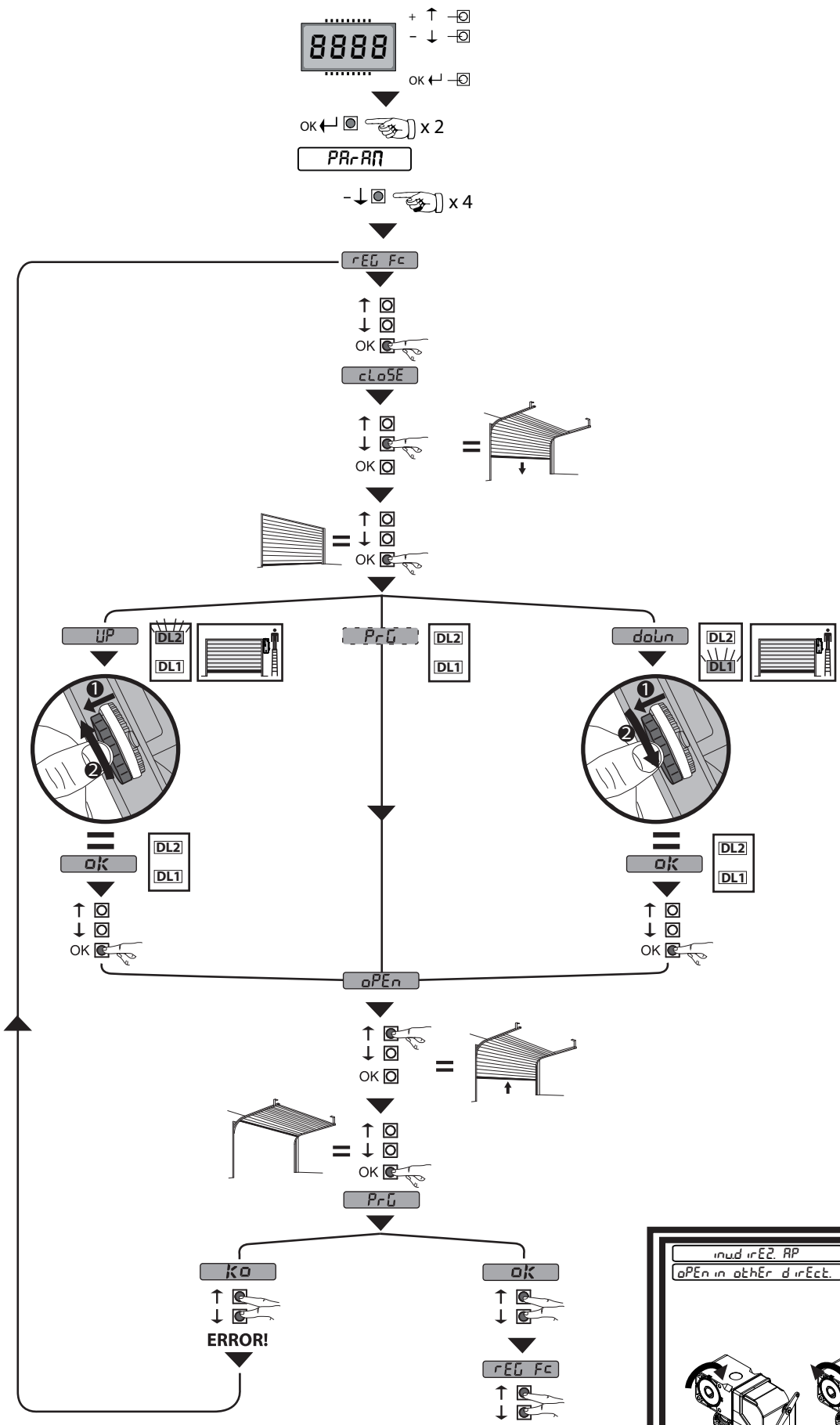
Питание дополнительных устройств



Антенна

# НАЛАДКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ.

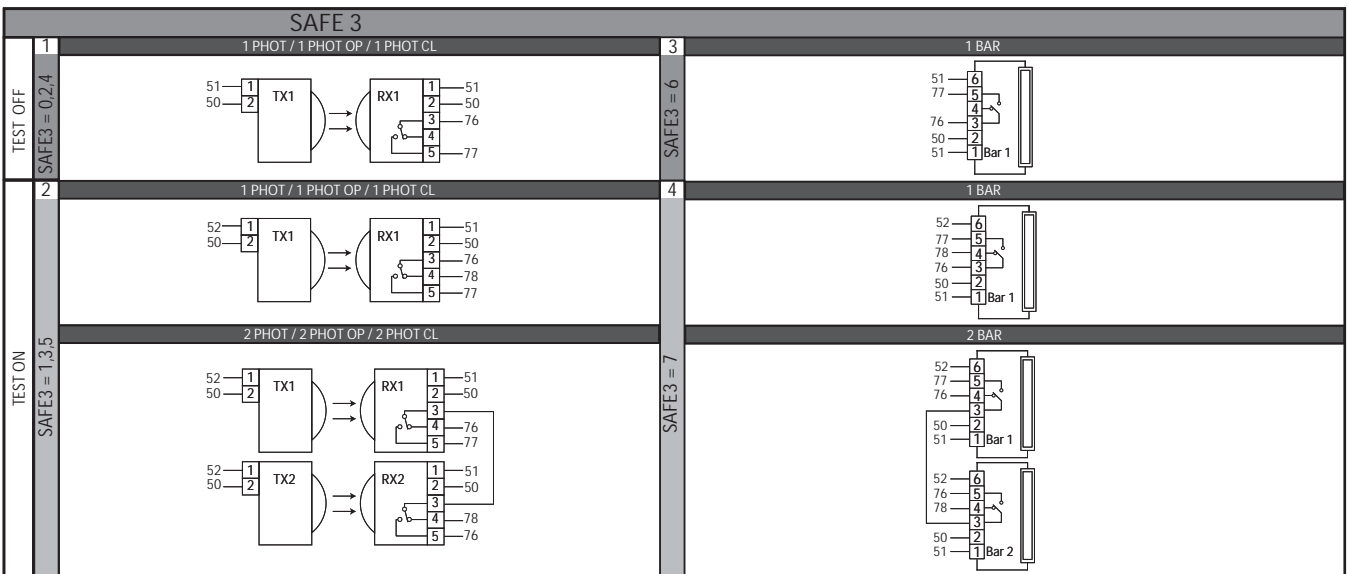
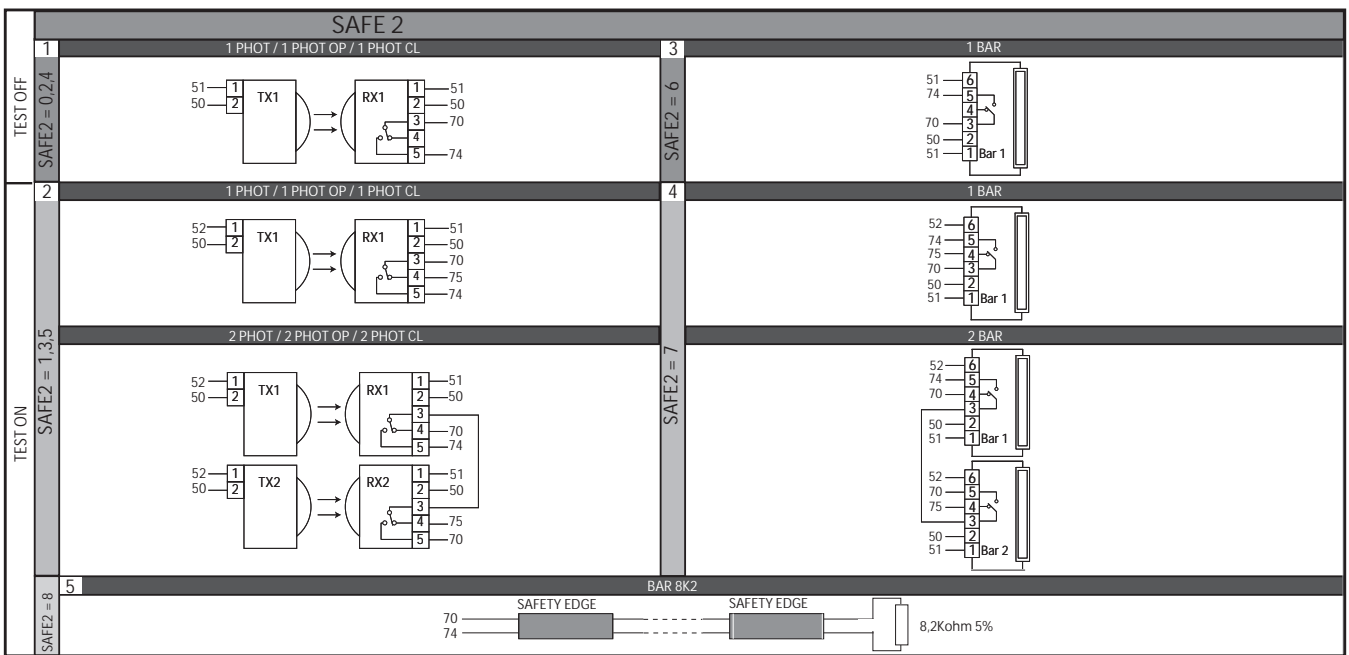
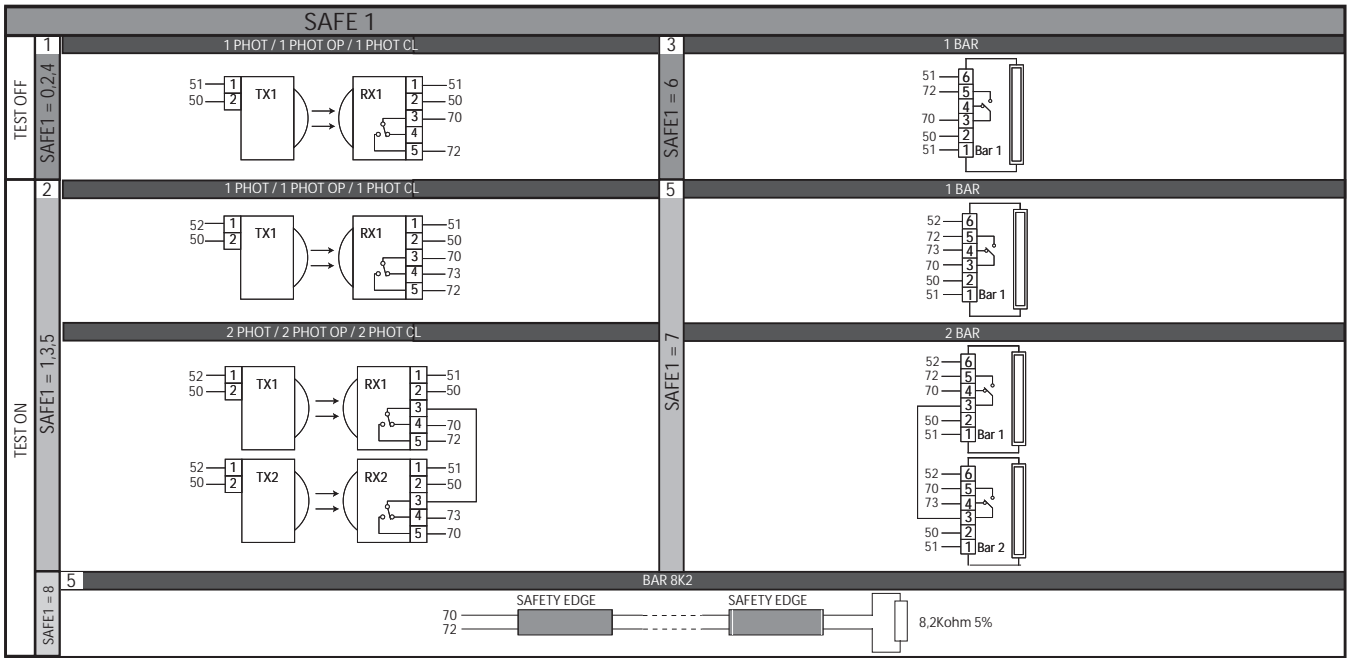
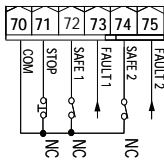
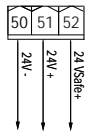
D



Концевые выключатели подгонятся автоматически после 3-х полных маневров с момента их регулировки.

mod irE2 AP  
oPEn in othEr dirEct.

D1







CEE, 2006/95/CEE, 2006/42/CEE, 89/106/CEE

: 2004/108/

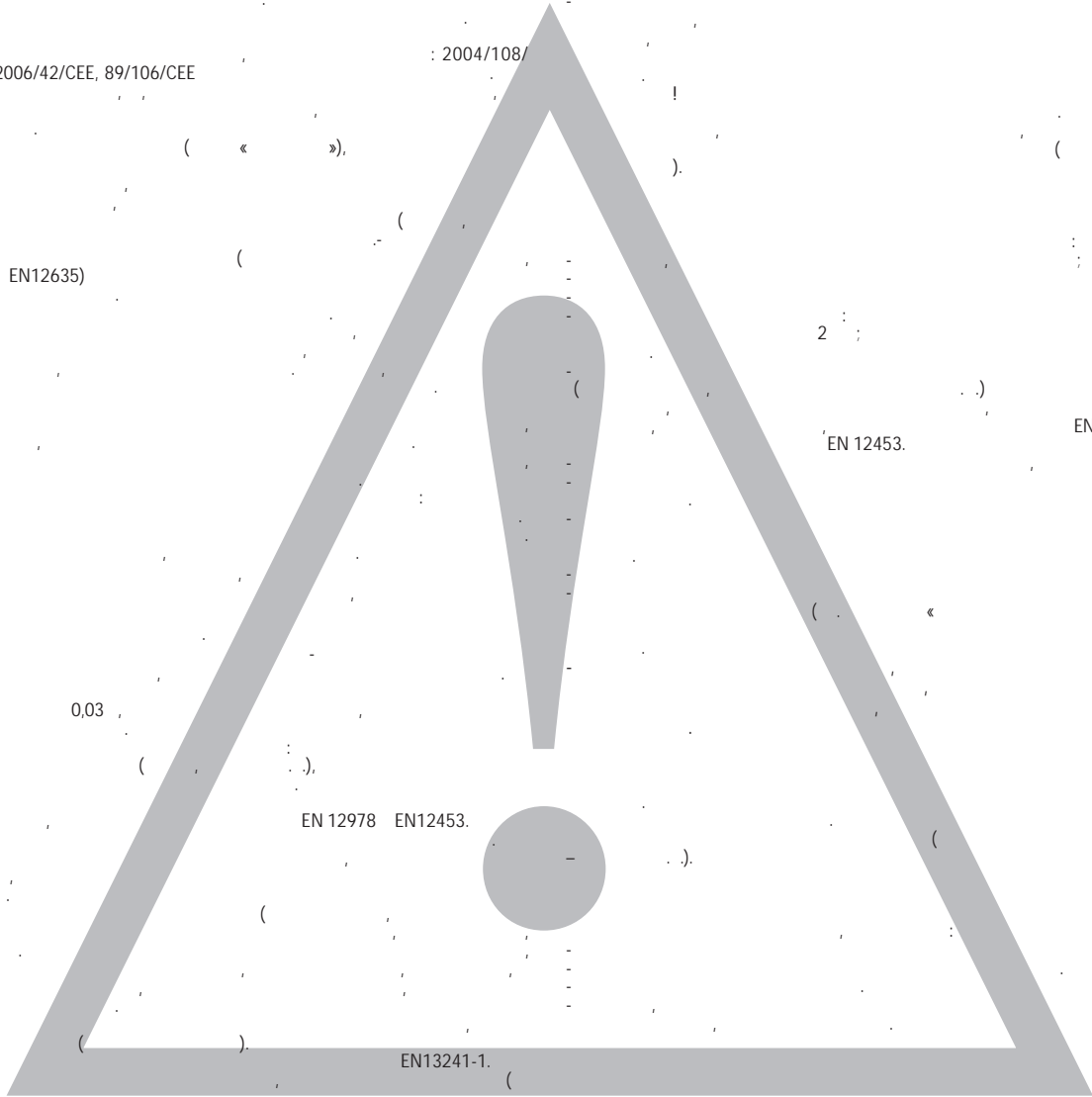
1,5<sup>2</sup>  
H05 VV-F

5 1,5<sup>2</sup> 4 1,5<sup>2</sup>  
4 x 1,5<sup>3</sup>

0,5<sup>2</sup>

3

10A-250



EN12635)

2

EN 12453.

EN12445,

0,03

EN 12978 EN12453.

EN13241-1.

2,5

1,5





## Конфигурация управляющих входов

Логика IC= 0 - Вход сконфигурирован как Start E (Старт E). Работа согласно логике <i>ΣτῆΡ-βΥ-ΣτῆΡ ΠῶυΕΠῆἵ.</i>
Логика IC= 1 - Вход сконфигурирован как Start I (Старт I). Работа согласно логике <i>ΣτῆΡ-βΥ-ΣτῆΡ ΠῶυΕΠῆἵ.</i>
Логика IC= 2 - Вход сконфигурирован как Open (Открыть). Команда осуществляет открытие. Если контакт входа останется замкнут, створки остаются открыты до размыкания контакта. При разомкнутом контакте автоматическая установка закрывается после истечения времени TCA, если оно было включено.
Логика IC= 3 - Вход сконфигурирован как Close (Закреть). Команда осуществляет закрытие.
Логика IC= 4 - Вход сконфигурирован как Ped (Пешеход. проход). Команда осуществляет для частичное открытие для пешеходного прохода. Работа согласно логике <i>ΣτῆΡ-βΥ-ΣτῆΡ ΠῶυΕΠῆἵ.</i>
Логика IC= 5 - Вход сконфигурирован как Timer (Таймер). Работает также, как open, но закрытие обеспечивается даже при отсутствии сетевого питания.
Логика IC= 6 - Вход сконфигурирован как Timer Ped (Таймер пешеход. прохода). Команда осуществляет частичное открытие для пешеходного прохода. Если контакт входа останется замкнут, створка остается открыта до размыкания контакта. Если контакт входа будет замкнут и будет включена команда Start E (Старт E), Start I (Старт I) или Open (Открыть), будет осуществлен полный маневр, чтобы затем вернуться к открытию для пешеходного прохода. Закрытие обеспечивается даже при отсутствии сетевого питания.

## Конфигурация входов безопасности

Логика SAFE= 0 - Вход сконфигурирован как Phot, фотоэлемент. (Fig. F, поз. 1) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения фотоэлементы активны, как при открытии, так и при закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии инвертирует движение только после освобождения фотоэлемента. Если не используется, оставьте перемычку вставленной.
Логика SAFE= 1 - Вход сконфигурирован как Phot test, проверенный фотоэлемент. (Fig. F, поз. 2). Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения фотоэлементы активны, как при открытии, так и при закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии инвертирует движение только после освобождения фотоэлемента.
Логика SAFE= 2 - Вход сконфигурирован как Phot op, фотоэлемент действует только при открытии. (Fig. F, поз. 1) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при закрытии. В фазе открытия блокирует движение на время затемнения фотоэлемента. Если не используется, оставьте перемычку вставленной.
Логика SAFE= 3 - Вход сконфигурирован как Phot op test, проверенный фотоэлемент действует только при открытии (Fig. F, поз. 2). Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при закрытии. В фазе открытия блокирует движение на время затемнения фотоэлемента.
Логика SAFE= 4 - Вход сконфигурирован как Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии. (Fig. F, поз. 1) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при открытии. На этапе закрытия функция немедленно инвертируется.
Логика SAFE= 5 - Вход сконфигурирован как Phot cl test, проверенный фотоэлемент действует только при закрытии (Fig. F, поз. 2). Включает проверку фотоэлементов с началом маневра. В случае затемнения исключается работа фотоэлемента при открытии. На этапе закрытия функция немедленно инвертируется.
Логика SAFE= 6 - Вход сконфигурирован как Var, чувствительная кромка. (Fig. F, поз. 3) Позволяет подключить устройства, не оснащенные дополнительным проверочным контактом. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 2 сек. Если не используется, оставьте перемычку вставленной.
Логика SAFE= 7 - Вход сконфигурирован как Var, проверенная чувствительная кромка (Fig. F, поз. 4). Включает проверку чувствительных кромок с началом маневра. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 2 сек.
Логика SAFE= 8 - Вход сконфигурирован как Var 8k2 (Fig. F, поз. 5). Вход для резистивной кромки 8K2. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 2 сек.

### 6) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

**Примечание: использовать только предохранительные устройства приемных устройств со свободно изменяющим состояние контактом.**

#### 6.1) ПРОВЕРЕННЫЕ УСТРОЙСТВА Fig. F

#### 6.2) ПОДСОЕДИНЕНИЕ 1 ПАРЫ НЕПРОВЕРЕННЫХ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ FIG. C

#### 7) ДОСТУП К МЕНЮ: FIG. 1

##### 7.1) МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ (PRP-RP) (ТАБЛИЦА "А" ПАРАМЕТРЫ)

##### 7.2) МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ (L-ou-ic) (ТАБЛИЦА "В" ЛОГИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ)

##### 7.3) МЕНЮ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК (dEFault)

Возвращает блок управления к значениям, заданным по умолчанию (DEFAULT).

##### 7.4) МЕНЮ ЯЗЫК (L-RouRGEE)

Позволяет задать язык дисплея программатора.

##### 7.5) МЕНЮ НАСТРОЙКИ КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (LSu-RdJ) (Рис. D)

Шаги настройки концевого выключателя:

- 1) Переведите выключатель в положение REG FC и подтвердите, нажав ОК.
- 2) На экран выводится CLOSE / ЗАКРЫТЬ, с помощью кнопок вверх-вниз переведите ворота в положение срабатывания концевого выключателя закрытия. Подтвердите, нажав кнопку ОК, экран показывает режим PRG.
- 3) По запросу на экране, поверните круглый регулятор: против часовой стрелки, если на экране указатель – ВВЕРХ, по часовой стрелке, если на экране указано ВНИЗ. При правильном положении на экран выводится сообщение ОК. Подтвердите кнопкой ОК, экран показывает режим PRG.
- 4) На экран выводится OPEN / ОТКРЫТЬ, с помощью кнопок вверх-вниз переведите ворота в положение срабатывания концевого выключателя открытия. Подтвердите, нажав кнопку ОК, экран показывает режим PRG. Если на экране появилось сообщение KO, это означает, что настройка не закончена.

Это может быть вызвано:

- нажатием кнопки ESC до окончания настройки,
- зафиксированным слишком маленьким расстоянием перемещения ворот

##### 7.6) МЕНЮ СТАТИСТИКИ

Позволяет отобразить версию платы, общее количество маневров (в сотнях), количество записанных в память радиоуправлений и последние 30 ошибок (первые 2 цифры указывают на положение, последние 2 - на код ошибки). Ошибка 01 - это самая недавняя ошибка.

#### 8) ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫТИЯ

#### 9) СОЕДИНЕНИЕ С РАСШИРИТЕЛЬНЫМИ ПЛАТАМИ И УНИВЕРСАЛЬНЫМ ПОРТАТИВНЫМ ПРОГРАММАТОРОМ ВЕРСИИ > V1.40 (Fig. B) Смотрите специальное руководство.

#### 10) РАДИОПРИЕМНИК (Рис. В)

Плата предусматривает подключение для выдвижного радиоприемника. Канал 1 приемника управляет входом IC1. Канал 2 приемник подключен к клеммам 26-27.

**ВНИМАНИЕ! Неправильная настройка может причинить ущерб людям, животным или предметам.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Проверьте, чтобы значение силы импульса, измеренное точках, предусмотренных стандартом EN12445, было меньше предусмотренного стандартом EN 12453.**

Для достижения наилучшего результата рекомендуется выполнять автоматическую настройку, когда двигатели находятся в состоянии покоя (то есть, не перегреты вследствие значительного количества последовательно выполняемых маневров).





## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D811828 00101\_01

Логическая функция	Определение	По умолчанию	Запоминание введенной настройки	Опции
iBl oPEn	Блокировка импульсов при открытии	0	0	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, Ped, оказывают воздействие во время открытия.
			1	Импульсы входов, сконфигурированных как Start E, Start I, Ped, не оказывают воздействие во время открытия.
oPEn in othEr direct.	Изменение направления открытия	0	0	Стандартная работа (см. Fig. D1)
			1	Инвертируется направление открытия по сравнению со стандартной работой (см. Fig. D1) .
SAFE 1	Конфигурация входа безопасности SAFE 1. 72	0	0	Вход сконфигурирован как Phot, фотоэлемент.
			1	Вход сконфигурирован как Phot test, проверенный фотоэлемент.
			2	Вход сконфигурирован как Phot op, фотоэлемент действует только при открытии.
			3	Вход сконфигурирован как Phot op test, проверенный фотоэлемент действует только при открытии.
SAFE 2	Конфигурация входа безопасности SAFE 2. 74	6	4	Вход сконфигурирован как Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии.
			5	Вход сконфигурирован как Phot cl test, проверенный фотоэлемент действует только при закрытии.
			6	Вход сконфигурирован как Bar, чувствительная кромка.
			7	Вход сконфигурирован как Bar, проверенная чувствительная кромка.
SAFE 3	Конфигурация входа безопасности SAFE 3. 77	2	0	Вход сконфигурирован как Phot, фотоэлемент.
			1	Вход сконфигурирован как Phot test, проверенный фотоэлемент.
SAFE 4	Конфигурация входа безопасности SAFE 3. 77	4	2	Вход сконфигурирован как Phot op, фотоэлемент действует только при открытии.
3			Вход сконфигурирован как Phot op test, проверенный фотоэлемент действует только при открытии.	
SAFE 5	Конфигурация входа безопасности SAFE 3. 77	0	4	Вход сконфигурирован как Phot cl, фотоэлемент действует только при закрытии.
5			Вход сконфигурирован как Phot cl test, проверенный фотоэлемент действует только при закрытии.	
SAFE 6	Конфигурация входа безопасности SAFE 3. 77	6	6	Вход сконфигурирован как Bar, чувствительная кромка.
			7	Вход сконфигурирован как Bar, проверенная чувствительная кромка.
iC 1	Конфигурация управляющего входа IC 1. 61	0	0	Вход сконфигурирован как Start E (Старт E).
			1	Вход сконфигурирован как Start I (Старт I).
iC 2	Конфигурация управляющего входа IC 2. 62	4	2	Вход сконфигурирован как Open (Открыть).
			3	Вход сконфигурирован как Close (Закрыть).
iC 3	Конфигурация управляющего входа IC 3. 64	2	4	Вход сконфигурирован как Ped (Пешех. проход).
			5	Вход сконфигурирован как Timer (Таймер).
iC 4	Конфигурация управляющего входа IC 4. 65	3	6	Вход сконфигурирован как Timer Pedonale (Таймер пешеходного прохода).

<p><b>BFT S.P.A.</b> Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - <i>Italy</i> tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22 www.bft.it / e-mail: info@bft.it</p>	<p><b>BFT Torantriebssysteme GmbH</b> Faber-Castell-Straße 29 D- 90522 Oberasbach - <i>Germany</i> tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99 e-mail: service@bft-torantriebe.de</p>	<p><b>BFT-ADRIA d.o.o.</b> Obrovac 39 51218 Dražice (Rijeka) Hrvatska - <i>Croatia</i> tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644 e-mail: info@bft.hr</p>	<p><b>BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.</b> <b>Pol. Palou Nord,</b> Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers - <i>(Barcelona) - Spain</i> tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94 e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com</p>
<p><b>AUTOMATISMES BFT FRANCE</b> 13 Bdl. E. Michelet, 69008 Lyon - <i>France</i> tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23 e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr</p>	<p><b>BFT Automation UK Ltd</b> Unit 8E, Newby Road Industrial Estate Hazel Grove, Stockport, Cheshire, SK7 5DA - <i>UK</i> tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090 e-mail: info@bftautomation.co.uk</p>	<p><b>BFT Polska Sp. z o.o.</b> ul. Lipowa 21 05-091 Zabki, <i>Polska</i> tel. +48 22 814 12 22 - fax. +48 22 781 60 22 e-mail: biuro@bft.com.pl</p>	<p><b>Pl. Comendador - C/</b> informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares <i>(Guadalajara) - Spain</i> tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51 e-mail: administracion@bftautomatismos.com</p>
	<p><b>BFT BENELUX SA</b> Parc Industriel 1, Rue du commerce 12 1400 Nivelles - <i>Belgium</i> tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01 e-mail: info@bftbenelux.be</p>	<p><b>BFT USA BFT U.S., Inc.</b> 6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14 Boca Raton, FL 33487 - <i>U.S.A.</i> T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160 TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com</p>	<p><b>BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA</b> Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123, 3020-305 COIMBRA - <i>PORTUGAL</i> tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799 e-mail: geral@bftportugal.com</p>